

SPRACHFÜHRER



Ich bin Hämophilie-Patient. / Ich leide an einer Blutkrankheit.

I am a hemophiliac. / I suffer from a blood disorder.

Zur Behandlung meiner Krankheit brauche ich das Medikament:

For my disorder, I require treatment with dotting

- Faktor VIII
- Faktor IX
- bzw. \_\_\_\_\_

- factor VIII
- factor IX
- other \_\_\_\_\_

Können Sie mir dieses Medikament besorgen?

Could you get this drug for me?

Ich muss mir dieses Medikament regelmäßig/ alle zwei Tage injizieren.

I have to inject this drug regularly / every two days.

Dafür benötige ich steriles Injektionsbesteck.

I need sterile injection equipment.

Hier ist mein Hämophilie-Ausweis.

This is my hemophilia registration card.

Hier ist meine ärztliche Bescheinigung.

This is my medical certificate.

Hier ist meine Zollbestätigung.

This is my customs certificate.

Bitte helfen Sie mir.

Please help me.

Bitte rufen Sie schnell einen Arzt.

Please call a doctor quickly.

Wo ist das nächste Krankenhaus/ die nächste Apotheke?

Where is the nearest hospital /dispensing chemist?

Ich brauche einen Krankenwagen.

I need an ambulance.

Bitte rufen Sie diese Tel.-Nr. an:

Please call this telephone number:



Je suis hémophile. / Je suis atteint d'une affection sanguine.

Sono un paziente emofilo. / Ho una malattia del sangue.

Ik ben een hemofilie-patiënt. / Ik lijd aan een bloedziekte. Voor de behandeling van

Hemofili hastasıyım. / Bir kan hastalığından muzdaripim.

Pour traiter ma maladie, j'ai besoin d'un concentré du

Per il trattamento della mia malattia ho bisogno del farmaco

mijn ziekte heb ik stollings-

Hastalığımı tedavisi için

- facteur VIII
- facteur IX
- ou \_\_\_\_\_

- fattore VIII
- fattore IX
- ovvero \_\_\_\_\_

- faktor VIII
- faktor IX
- resp. \_\_\_\_\_ nodig.

- Faktör VIII
- Faktör IX
- veya \_\_\_\_\_ adlı ilaca ihtiyacım var.

Pouvez-vous me procurer ce médicament?

Può procurarmi questo farmaco?

Kunt u mij dit medicijn bezorgen?

Bana bu ilacı temin edebilir misiniz?

Je dois m'injecter ce médicament régulièrement / tous les deux jours.

Devo iniettarmi questo farmaco regolarmente / ogni 2 giorni.

Ik moet dit medicijn regelmatig / om de dag injecteren.

İlacı düzenli olarak her gün veya gün aşırı gerekir enjekte etmem.

Pour ce faire, j'ai besoin d'un nécessaire à injection stérile.

Per questo ho bisogno di siringhe sterili.

Daarvoor heb ik een steriele injectieset nodig.

Bunun için steril bir enjektör takımına ihtiyacım var.

Voilà ma carte d'hémophile.

Questo è il mio certificato con la diagnosi di emofilia.

Hier is mijn hemofilie-paspoort.

Hemofili kimliğim burada.

Voilà le certificat de mon médecin traitant.

Questo è il mio certificato medico.

Hier is mijn medisch paspoort.

Tıbbi belgelerim burada.

Voilà ma déclaration en douane.

Questo è il mio attestato per la dogana.

Hier is mijn douaneverklaring.

Gümrük onayım burada.

Veillez m'aider.

Per favore, mi aiuti.

Helpt u mij, alstublieft.

Lütfen bana yardım edin.

Veillez appeler un médecin immédiatement.

Per favore, chiami subito un medico.

Roep t u alstublieft snel een arts.

Lütfen derhal bir doktor bulun.

Où se trouvent l'hôpital ou la pharmacie le / la plus proche?

Dov'è l'ospedale più vicino / la farmacia più vicina?

Waar is het dichtstbijzijnde ziekenhuis / de dichtstbijzijnde apotheek?

En yakın hastane / eczane nerede?

J'ai besoin d'une ambulance.

Ho bisogno di un'ambulanza.

Ik heb een ambulance nodig.

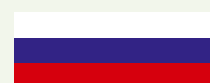
Bir ambulansa ihtiyacım var.

Veillez appeler ce numéro de téléphone:

Per favore, chiamate questo numero di

Gelieve naar dit telefoonnummer te bellen:

Lütfen şu telefon numarasını arayın.



Я болел гемофилией./ заболеванием крови.

Soy hemofílico. / Sufro una enfermedad de la sangre.

Для лечения моего заболевания мне необходим медикамент

Para tratar mi enfermedad Necesito el medicamento

- фактор VIII
- фактор IX
- или \_\_\_\_\_

- factor VIII o
- factor IX
- o bien \_\_\_\_\_

Можете ли Вы мне обеспечить этот медикамент?

¿Puede conseguirme este medicamento?

Я постоянно нуждаюсь в этом медикаменте / мне необходимо вводить его каждые 2 дня.

Tengo que inyectarme este medicamento periódicamente/cada dos días.

Для этого мне нужен стерильный инъекционный инструмент.

Para ello necesito material de inyección estéril.

Вот моё гемофильное удостоверение.

Esta es mi identificación de hemofílico.

Вот мой медицинский сертификат.

Este es mi certificado médico.

Вот моё таможенное подтверждение.

Esta es la declaración de la aduana.

Помогите мне, пожалуйста.

Ayúdeme, por favor.

Позовите быстро врача, пожалуйста.

Por favor, llame rápido a un médico.

Где находится близлежащая больница/ близлежащая аптека?

¿Dónde está el hospital o / farmacia más cercana ?

Мне нужна машина Скорой помощи.

Necesito una ambulancia.

Пожалуйста, позвоните по этому номеру телефона

Por favor llame este no.: \_\_\_\_\_